

令和6年度低所得世帯への物価高対策緊急支援 給付金等申請書(請求書)

仙台市長
裏面の【誓約・同意事項】を全て確認しチェックしました。全ての内容に誓約・同意の上、申請します。

1. 申請・請求者(世帯主)

記入日	令和 6 年 月 日		
(フリガナ) 氏名	性別	生年月日	現住所
		明治・大正・昭和・平成・令和 年 月 日	電話 ()

2. 申請者が属する世帯の状況

※令和6年6月3日時点の全ての構成員について記載してください。
※6人以上の世帯の場合は、この用紙をコピーして6人目以降を記載してください。

(フリガナ) 氏名	申請者との続柄	性別	生年月日	令和6年1月1日時点の住所
(1. 申請者)	本人			
			明・大・昭・平・令 年 月 日	
			明・大・昭・平・令 年 月 日	
			明・大・昭・平・令 年 月 日	
			明・大・昭・平・令 年 月 日	

既に令和6年度低所得世帯への物価高対策緊急支援給付金の支給を受けた世帯は支給対象となりません。

3. 振込口座(原則、1. の申請・請求者名義の口座とします。)

金融機関名	支店名	分類	口座番号(左詰めで記入)	口座名義(フリガナのみ) ※通帳の表記に合わせてください
1.銀行 5.農協 2.金庫 6.漁連 3.信組 7.信漁連 4.信連	本・支店 本・支所 出張所	普通		

●ゆうちょ銀行を振込口座とする場合は、「金融機関名」、「口座名義(フリガナのみ)」のほか、通帳見開き下部に記載の「店名」、「口座番号(7ケタ)」をご記入ください。

申請期限 令和6年10月31日(木) (当日消印有効)

【 帳 票 番 号 】

↓ 这是您的“排号”，请妥善保管。

排号

申请人(户主)姓名

申請書

【填写例】
中文简体
简体字中国語

←左页是补助金发放的申请书。

↓请边参阅以下的说明边填写申请书。

填写完成后剪下左页，放入一同寄到的回信用信封内邮寄。

申请书(左页)的填写方法

红字部分用圆珠笔填写日文或拉丁字母

1. 申请人(户主)【填写例】

填写日期	令和 2024 年 7 月 15 日		
假名 姓名	性别	出生日期	现住址及电话号码
オウ チュウゴク	男	明治・大正・昭和・平成・令和 1980 年 9 月 30 日	仙台市〇〇区△△町□□番◇◇号 电话 000(1234)5678
王 中国			

- 请确认并同意申请书(请款单)背面的【承诺・同意事项】的所有条款后再填写。
- 如由户主以外的代理人申请补助金，需要填写背面的户主签名栏。

2. 家庭成员的情况【填写例】

家庭成员的姓名	与申请人的关系	性别	出生日期	2024年1月1日的住址
(1. 申请人)	本人			〇〇〇〇〇〇市△△△町
リカ 李华	妻	女	明・大・昭・平・令 1980 年 4 月 10 日	〇〇〇〇〇〇市△△△町
オウ エイ 王卫	子	男	明・大・昭・平・令 2010 年 6 月 10 日	〇〇〇〇〇〇市△△△町
チョウ ビン 张敏	母	女	明・大・昭・平・令 1950 年 7 月 10 日	
			明・大・昭・平・令 年 月 日	

- 请填写与申请人同一家庭的所有人员的信息。
- 如果以2024年1月1日为基准日到2024年6月3日在仙台市的持续居住者，不需要填写地址。另外，如果没有填写住址或者住址无法确认，我们可能会联系您以确认住址。

3. 银行账户【填写例】

金融机构名	分行名	类别	银行账号	账户名义人
〇〇銀行	〇〇分行	普通	0123456	オウ チュウゴク

↑请填写希望补助金汇入的银行账户信息(金融机构名、分行名、银行账号、账户名义人)。需要提交文件，请务必确认背面。
如果无法通过账户汇款收到补助金，请拨打专线电话(Tel:0120-000-483)。

填写完左页以外还有其他必需文件。请务必查看填写例的第2页和第3页。

(从这里剪开，左页放入回信用信封内邮寄。)

不知道日本年号时请填写公历。

代理人代理申请时【填写例】

↓ 由代理人领取补助金的时候请填写。

假名 代理人姓名 オウ・カ 王 华	与户主的关系 長女	代理人出生日期 明治・大正・昭和・平成・令和 1980年12月10日	代理人住址 宮城県仙台市〇〇区△△1-1 电话号码 XXX (2345) 6789
-----------------------------------	---------------------	---	---

我（户主）委托上述代理人申请申请书（请款单），并委托其代理请款及领取。

户主的签名	签名（户主亲笔签名） 王 中国
-------	---------------------------

“与户主的关系”一栏请填写站在户主的角度，代理人与户主的关系。如果是（丈夫、法定代理人等）代理人代替户主本人领取，需要提交能证明户主本人与代理人之间关系的文件。

【代理人による申請の場合の記入欄】

※申請者本人の場合は記入不要です。

(フリガナ) 代理人氏名	世帯主との関係	代理人生年月日 明治・大正・昭和・平成・令和 年 月 日	代理人住所 電話 ()
-----------------	---------	------------------------------------	-----------------

私（世帯主）は上記の者へこの申請書（請求書）に関する申請・請求及び受給を委任します。

世帯主署名欄	署名
--------	----

确认为本人文件的复印件（在留卡、带照片的个人编号卡卡等）

※带照片的个人编号卡卡请只复印**表面**

请务必粘贴户主本人的确认为本人文件的复印件。如果要变更为代理人的账户，需要粘贴户主本人和代理人本人的身份、确认证件复印件。

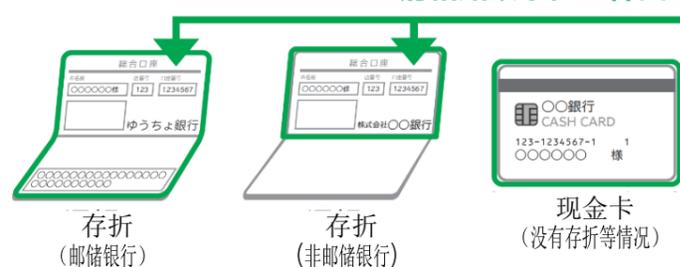


↓在表页自己填写银行账户信息的人请务必粘贴复印件。

汇款账户的存折或现金卡的复印件

※标有金融机构名、分行名、存款类别、银行账号、账户名义人（片假名）信息

请粘贴以下任一种复印件。



请务必复印能确认账户名义人、金融机构名、分行名（分行代码）和银行账号的一面。

※邮储银行请完整复印存折双联页。
※粘贴时可以超出本表。请折叠好后邮寄。
※无法在表上粘贴完整时，请在确认文件的复印件背面填写户主的住址和姓名，并附在回信用信封里。

本人確認書類のコピー

（健康保険証、運転免許証、マイナンバーカード等）

※顔写真付きのマイナンバーカードを添付する場合は、番号が載っていない表面のコピーのみ添付してください。
※外国人住民の方の本人確認書類は、在留カード、特別永住者証明書等のコピーも使えます。

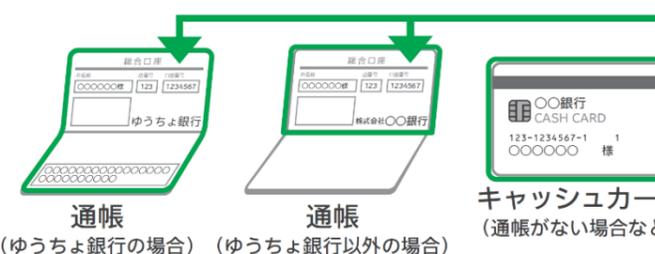
必ず本人確認書類のコピーを貼付してください。

※個人番号通知カード（紙製のものは、本申請では確認書類として使用できません。

振込口座が確認できる書類のコピー

金融機関名、支店名、預金種別、口座番号、口座名義（カナ）がわかる通帳（通帳がない場合はキャッシュカード）

下記のいずれか1つのコピーをこの用紙に貼付してください。



必ずお名前、金融機関名、支店名（支店コード）と口座番号が確認できる面のコピーを同封してください。

※ゆうちょ銀行の場合は通帳見開きのページ全面のコピーをご同封ください。
※この用紙からはみ出しても構いません。郵送の際は折りたたんでください。
※用紙に貼りきれない場合は、確認書類をコピーした紙の裏面に世帯主の住所・氏名を記入して、同封してください。

処理担当者 記入欄					転
--------------	--	--	--	--	---

【提交文件】（寄送前请按以下项目确认提交文件是否备齐）

- 2024 财政年度发放给低收入家庭以应对物价高涨的紧急支援补助金申请书（请款单）
- 申请人的确认为本人文件的复印件【请粘贴在申请书（请款单）上】
 - ※确认为本人文件例：在留卡、驾驶证、带照片的个人编号卡（正面）等任一复印件
- 可确认汇款账户的文件复印件【请粘贴在申请书（请款单）上】
 - ※文件例：存折、现金卡等，可确认到汇款账户的金融机构名、账号、账户名义人的文件

如果您想将补助金转入代理人名义的账户，还需要以下文件。

- 代理人的身份验证文件副本【请粘贴在申请书（请款单）上】
- 确认与户主关系的文件副本【请粘贴在申请书（请款单）上】
- ※文件示例：户籍謄本及成年后见人等的登记事项证明书等可以确认关系的部分。

【承诺、同意事项】

进行本申请需要承诺、同意以下的所有内容。

- ① 我的家庭符合“2024 财政年度发放给低收入家庭以应对物价高涨的紧急支援补助金”（以下称为“高物价对策补助金”）的以下发放条件。
 - ① 所有家庭成员 2024 财政年度的住民税为非课税的家庭、或者所有家庭成员为住民税「仅按人均课税」的家庭。或者住民税是由「非课税」者和「仅按人均课税」者构成的家庭。
 - ② 所有家庭成员都没有接受缴纳有 2024 财政年度住民税的其他亲人等的抚养。
 - ③ 家庭成员中，没有人依据租税条约而得到住民税免税的人。
- ② 不是已经领取了高物价对策补助金的家庭（没有领取其他市区町发放的补助金（10 万日元））。
- ③ 为了审查您的家庭是否符合高物价对策补助金的发放条件，仙台市根据需要会确认您的居民基本台账和缴税信息，向其他行政机构等请求和提供必要的资料。
- ④ 如无法确认台账，要按照仙台市的要求提交追加文件。
- ⑤ 在仙台市审批通过发放补助金后，此申请书将作为高物价对策补助金的请款单使用。
- ⑥ 当您填写的申请书（请款单）的信息有误时仙台市会通知您对加以改正，如在 2024 年 10 月 31 日（周四）之前仍确认不到改正时，将被视为放弃申请，不能领取高物价对策补助金。
- ⑦ 发放高物价对策补助金后，如发现本申请书上的记载事项存在虚假内容或判定为不符合高物价对策补助金的领取条件时则退还此补助金。另外，虚假申请并领取补助金将被追究日本刑法第 246 条的诈骗罪，有可能被判处 10 年以下刑罚。

【咨询处】

紧急支援补助金专线电话

 0120-000-483

【接待时间】工作日 8:30 至 17:00

【对应语言】日语、英语、中文、韩语、越南语、尼泊尔语